



Haldusnõukogu

EELARVE 2014

CT/CA-040/2013/02ET

SISUKORD

- I. SISSEJUHATUS
 - A. ÜLDSISSEJUHATUS
 - B. HINNAD 2014
 - C. TULUD
 - D. KULUD
 - E. TÕLKEKESKUSE TEGEVUS
 - II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
 - III. TULUDE KALKULATSIOON 2014
 - IV. KULUDE KALKULATSIOON 2014
- LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse finantsmääruse artikli 27 alusel koostatud lõplik eelarve

I. SISSEJUHATUS

A. ÜLDSISSEJUHATUS

2014. aasta eelarve koosneb järgmisest:

- A. Üldsissejuhatus
- B. Keskuse hindade kirjeldus 2014. aastaks.
- C. Keskuse tulud, mis vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõikele 2 koosnevad maksetest asutustelt, kelle heaks keskus töötab, ning institutsioonidelt ja organitelt, kellega on kokku lepitud, et need teevad vastutasuks tehtud töö eest keskusega koostööd, sealhulgas institutsioonidevahelise tegevusena. Tulud on ka ühenduse toetus ja Luksemburgi valitsuse toetus, mis toetab keskuse rendikulusid.
- D. Keskuse kulud jaotiste kaupa.
- E. Keskuse kulud tegevuste kaupa. See osa seob 2014. aasta eelarve ja 2014. aasta tööprogrammi, milles on keskuse strateegiliste eesmärkide saavutamiseks vajalikele tegevustele eraldatud tulud. See osa sisaldab eelarve tavapärase struktuuri.

Kõik selle eelarvedokumendi summad on eurodes. Viidatud eelarve 2013 on paranduseelarve 2/2013.

B. HINNAD 2014

2013. aastal tegi keskus oma tegevuskulude poolaasta läbivaatuse, võttes arvesse keskuse eelmiste aastate tulemusi ja 2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reservi. Läbivaatamise tulemusel tegi keskus ettepaneku vähendada hindu järgmiselt: tõlkedokumendid (-5,2%), kaubamärgid (-3,1%), terminiloendid (-20%) ja algteksti toimetamine (-25,0%). Tõlketoimetamise hinda aga tõsteti (+23,7%). Keskus tegi ka ettepaneku, et alates 1. jaanuarist 2014 arvestatakse dokumentide hinda lehekülgede arvu järgi, väikseima ühikuna poolikud leheküljed, ja vajadusel ümardatakse ülespoole.

Alljärgnevas tabelis on 2014. aastal kohaldatavad esialgsed hinnad.

Osutatud teenus	Tavalise tähtajaga dokument (eurodes)	Plaanilise või pikaajalise tähtajaga dokument (eurodes)	Kiireloomuline dokument (eurodes)	Väga kiireloomuline dokument (eurodes)
Tõlge (lehekülje hind)	92,00	82,80	115,00	165,60
Muutmine (lehekülje hind)	180,00	162,00	225,00	
Tõlketoimetamine (lehekülje hind)	60,00	54,00	75,00	
Algteksti toimetamine (lehekülje hind)	45,00	40,50	56,25	
Kaubamärgid (lehekülje hind)	40,16 eurot 396 066 lk kohta (kahepoolne kokkulepe)			
Ühenduse disainilahendused (hind disainilahenduse kohta)		4,00 eurot		
Terminiloendid (hind termini kohta)		4,00 eurot		
Terminiloendite tõlketoimetamine (hind termini kohta)		2,50 eurot		
Keelenõustamine, terminoloogia		900 eurot inimtööpäeva kohta		
Kaubamärgitõlgete kvaliteedi järelkontroll	900 eurot inimtööpäeva kohta (50% kogukuludest, kahepoolne kokkulepe)			

Juurdehindlus

Dokumendiliik	Lisatasu lk kohta eurodes
Keeruline vorming	15,00
Konfidentsiaalne dokument	20,00
Muu kui ELi keel	10,00

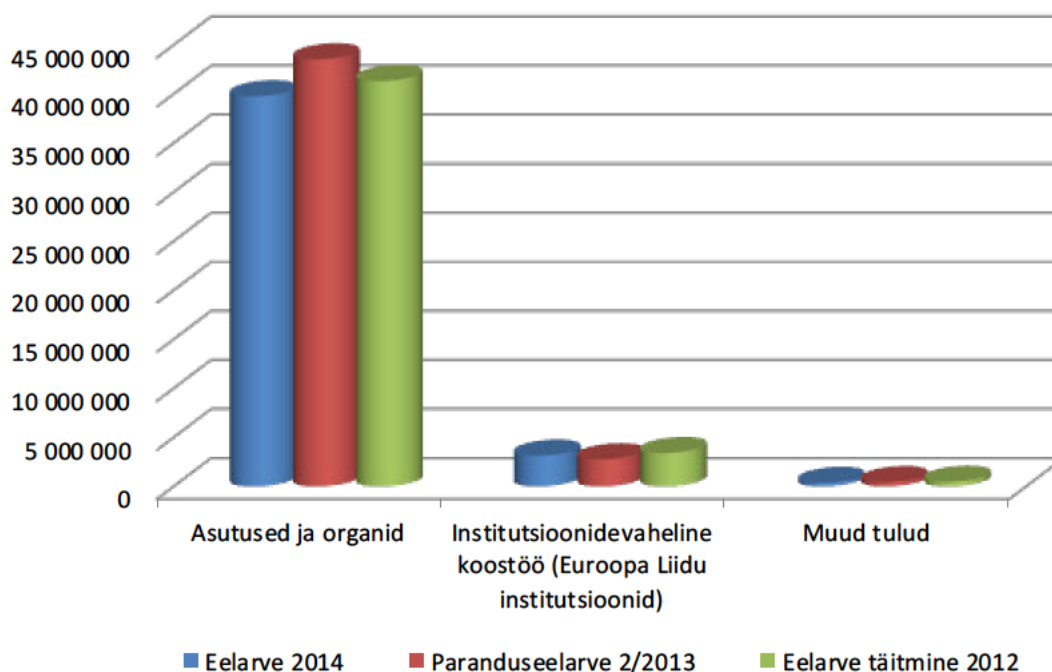
C. TULUD

2014. aasta kogutulu prognoos on 48,3 miljonit eurot ja see jaguneb järgmiselt.

Jaotis	Tulud (eurodes)
1. Asutused ja organid	39 757 500
3. Institutsioonidevaheline koostöö (Euroopa Liidu institutsioonid)	3 138 400
4. Muud tulud	363 250
5. Ülekanded eelmiste aastate reservidest	5 043 650

Keskuse tuluprognoos 2014. aastaks 1.–4. jaotises on 43,3 miljonit eurot. See on 7,4% vähenemine võrreldes 2013. aasta prognoosiga ja 4,3% vähenemine võrreldes 2012. aasta eelarve täitmisega. Muudatus on näidatud alljärgneval graafikul.

Graafik 1. Tulud jaotiste ja aastate kaupa (1., 3. ja 4. jaotis)



Sarnaselt eelmistele aastatele paluti keskuse klientidel esitada oma prognoosid 2014. aastaks. Prognoosides lähtuti 2014. aasta uutest hindadest, mis esitamise ajal olid veel ajutised. Paljud kliendid rõhutasid, et nende prognoosid ei ole kindlad, mille peamine põhjus oli, et nende 2014. aasta tööprogrammid olid prognooside tegemise ajal kavandamisetapis. Klientide teabe alusel on tuluprognoos 1. ja 3. jaotises 42,9 miljonit eurot, mis on 3,48 miljonit eurot (7,44%) väiksem kui

2013. aasta eelarves. Leiti, et hinnamuutuste mõju, mis on arvestatud 22 üksikasjaliku mahuprognosi esitanud kliendi prognooside põhjal, tähendab vähemalt 1,7 miljoni euro suurust tulude vähenemist. Vähenemise teine põhjus on peamiselt OHIMI prognoositav ühenduse kaubamärkide ja terminiloendite mahu vähenemine.

Lisaks klientidelt saadavatele tuludele ja institutsioonidevahelisele koostööle moodustavad keskuse tuluprognosi ka pangaintressid (120 000 eurot) ja Luksemburgi valitsuse toetus (243 250 eurot), mis toetab keskuse rendikulusid.

Keskus kasutas 2014. aasta eelarves võimalust kanda tuludesse eelmistel aastatel loodud kahe reservi tuluressursid. Programmi e-CdT kavakohase täisvõimsusel arendamise tõttu 2014. aastal sisaldavad eelarvetulud 937 000 eurot erakorraliste investeeringute reservist. See summa vastab programmi 2014. aasta kuluprognosile, mis on kirjendatud peatükis 32. Keskus kandis tuludesse osa 2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reservist (4 106 650 eurot). See ülekandmine tasakaalustab eelarvet ja võimaldab keskusel pakkuda klientidele madalamaid hindu ja vähendada eelarve ülejääki, jätkates samas kvaliteetse teenuse pakkumist ja kõikide õiguslike kohustuste täitmist. Alates reservi loomisest 2011. aastal suurendati seda 2012. aastal ja eeldatavasti suurendatakse veelgi 2013. aasta eelarve ülejäägist.

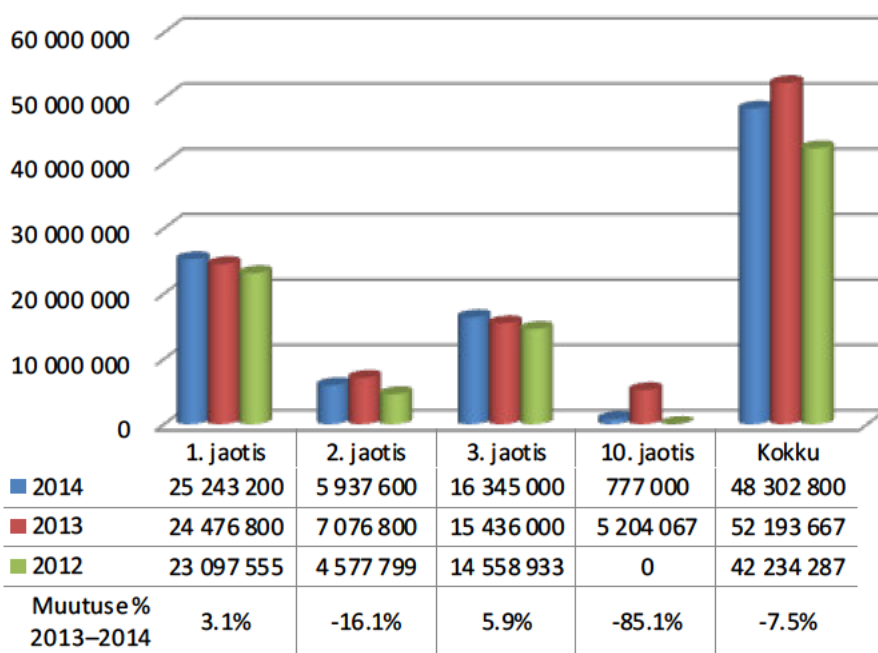
Üksikasjalik teave klientide prognooside ja tõlkemahtude kohta on allpool E osas „Tegevus” ja III osas „Tulude kalkulatsioon 2014”.

D. KULUD

Kuluprognosid (1.–3. jaotis) on suurenenud 1,14% võrreldes 2013. aasta eelarvega. 1. jaotises suureneb personalikulu iga kahe aasta tagant toimuva palgaastmete tõstmise, edutamise ja ametikohtade suureneva täitmise tõttu 2014. aastal. Teisalt on 2. jaotise eelarve väiksem kui 2013. aastal, sest keskus kolib 2013. aastal uude hoonesse ja see on erakorraline kulu. 2014. aasta vähenemine kehtib ka juhul, kui võrdlusesse kaasatakse programmi e-CdT kulud peatükis 32. Selline võrdlus on mõistlik, sest 2013. aastal oli programmi e-CdT eelarve 2. jaotises (peatükis 21). 3. jaotises, v.a peatükis 32, on eelarveprognos 2014. aastal samuti väiksem.

Kulude ülevaade jaotiste kaupa, sealhulgas võrdlus 2013. aasta eelarvega ja 2012. aasta eelarve täitmisega on alljärgneval graafikul.

Graafik 2. Kulud jaotiste ja aastate kaupa, 2012–2014



1. jaotis – PERSONAL

Aastatel 2011–2013 keskus juba vähendas ametikohtade loetelu 225 kohalt 206 kohale. 2014. aasta ametikohtade loetelu vähendatakse veel, 203 kohani.

Eelarve 1. jaotise kulude 3,1% suurenemine võrreldes 2013. aasta eelarvega tuleneb peamiselt iga kahe aasta tagant toimuvast ametikohtade palgaastmete automaatselt tõstmisest, edutamistest ja vajadusest suurendada peretoetuste assigneeringuid. Lisaks prognoosib keskus ametikohtade loetelu suuremat täitmist 2014. aastal. Et piirata kulude üldist suurenemist, vähendas keskus lepingulise personali, erialase koolituse ja lähetuste eelarve assigneeringuid. Lisaks esitasid komisjon ja parlament sotsiaaltegevuse komitees osalemise ja lastehooldusasutuste jaoks vähendatud prognoosid (punktid 1420 ja 1630).

2011. ja 2012. aasta palgakorrigeerimised ei ole veel teada. Seepärast peab keskus 2013. aastal kandma reservi vastavad eraldised, et võtta arvesse aastate 2011–2012 korrigeerimiste mõju 2014. aasta personalikuludele. See summa (777 000 eurot) on kirjendatud 10. jaotise punkti 10005. Et 2013. ja 2014. aastal ei palku ei korrigeerita, on eraldatud summa väiksem kui 2014. aasta esialgses eelarveprojekti esitatud summa.

2. jaotis – HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

2013. ja 2014. aastal mõjutavad keskuse 2. jaotise kulusid oluliselt keskuse kolimine 2013. aastal uude hoonesse, uus serveriruum ja programmi e-CdT arendamise käivitamine.

Et keskus kolib 2013. aasta lõpus uude hoonesse, ei kaasne selle kasutamisega 2014. aastal varasemaid kulusid ja muid seotud kulusid. Seetõttu on 2014. aasta kulude prognoos ja kolimise üleüldise mõju prognoos ligikaudne. Võrreldes 2014. aasta esialgse eelarveprojekti esimese hinnanguga vähendati 2014. aasta prognoosi 4,7% võrra (125 300 eurot). Peatüki 20 („Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud”) kogukulud on 2 549 100 eurot. See on 3,0% väiksem kui 2013. aasta eelarves. Sellegipoolest prognoositakse, et hoonetega seotud kogukulud

on suuremad kui enne kolimist, mille üks peamisi põhjuseid on NHE-hoone rendi soodustingimused. Siiski prognoositakse hoonekulude stabiliseerumist pärast 2014. aastat.

Peatüki 21 IT-kulude assigneeringud on 2014. aastal 2,6 miljonit eurot. See on 25,5% väiksem kui 2013. aasta eelarves ja tuleneb 2013. aasta kolimise erakorralistest kuludest ning sellest, et programmi e-CdT assigneeringud olid 2013. aastal kirjendatud peatükki 21. Neid mõjusid arvestamata on kulud siiski 141 000 euro võrra väiksemad, kajastades keskuse otsust ostmise asemel teatud IT-varustust liisida. Võrreldes 2012. aasta eelarve täitmisega on suurenenud riist- ja tarkvara ostmise (punkt 2100) kuluprognosis, peamiselt 2012. ja 2013. aastaks kavandatud teatud projektide, näiteks uue serveriruumi edasilükkamise või hilineamise tõttu.

3. jaotis – TEGEVUSKULUD

3. jaotise assigneeringuid suurendati 12,3% võrra võrreldes 2012. aasta eelarve täitmisega ja 5,9% võrra võrreldes 2013. aasta eelarvega. Erinevus tuleneb peamiselt sellesse jaotisse kirjendatud programmist e-CdT: selle peatükita kasvavad kulud 5,8% võrreldes 2012. aastaga ja vähenevad 0,2% võrreldes 2013. aastaga.

Punkti 3000 („Välisõlketeenused“) assigneeringud on väiksemad kui 2013. aastal. Prognoositakse välisõlgete mahu suurenemist ning ühenduse kaubamärkide ja terminiloendite mahu vähenemist. Välisõlketeenuste vajaduse ja nende teenuste maksumuse läbivaatamise tulemusel vähendati assigneeringuid 98 000 eurot (0,7%) võrreldes 2013. aastaga.

Vastavalt 2014. aasta esialgsele eelarveprojektile on programm tihedalt seotud keskuse tegevusega ning assigneeringud ja kulud kirjendatakse alates 2014. aastast 3. jaotisse (peatükk 32).

10. jaotis – RESERV

Keskus on eraldanud summad, mis võrduvad aastate 2011–2012 palgakorrigeerimiste mõjuga 2014. aasta personalikuludele. Punkti 10005 („Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks“) on kirjendatud 777 000 eurot.

E. TÖLKEKESKUSE TEGEVUS

Keskusel on neli kindlaksmääratud tegevust: 1) põhitegevus: tõlkimine; 2) tugitegevused; 3) välistegevus; ning 4) haldus ja järelevalve. 2014. aasta inim- ja finantsressursside jagunemist igale tegevusele näitab järgnev tabel. 1. ja 2. jaotise finantsressursid on jaotatud igale tegevusele määratud inimressursside alusel. Kalkulatsioon on võetud arvesse ametikohtade ja -kategoriate erinevat jagunemist ning sellest tulenevaid palgakulude erinevusi. Üksikasjad on sätestatud keskuse 2014. aasta tööprogrammis.

	% inimressurssidest (töötajad)	% finants- ressurssidest	Finants- ressursid
Põhitegevus: tõlkimine	64,9%	73,59%	35 545 088
Tugitegevused	25,9%	15,08%	7 282 768
Välistegevus	2,3%	3,33%	1 610 831
Haldus ja järelevalve	6,9%	6,39%	3 087 113
10. jaotise („Reservid“) assigneeringud, mis ei ole tegevusele eraldatud		1,61%	777 000
Kokku	100%	100%	48 302 800

1. tegevus: PÕHITEGEVUS: TÖLKIMINE

Keskuse põhitegevus on keeleteenuste osutamine, mis põhiliselt koosneb dokumentide tõlkimisest, muutmisest ja tõlketoimetamisest, samuti ühenduse kaubamärkide, tööstusdisainilahenduste ja terminiloendite tõlkimisest kooskõlas kokkulepitud kvaliteedi ja tähtaegade kriteeriumidega (1. prioriteet keskuse strateegias 2012–2015).

Selle tegevusega on hõivatud 64,9% keskuse töötajatest ja selles kasutatakse 73,59% kogueelarvest, st peatüki 30 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

Allpool tabelis on esitatud 2013. ja 2014. aastaks prognoositud lehekülgede ja terminiloendite koguarv ning tuluprognosis. Tõlkemahu prognoos lehekülgede arvuna klientide kohta on esitatud III osas („Tulude kalkulatsioon 2014“).

	2014	2013	% 2014–2013
Lehekülgede koguarvu prognoos	682 342	752 799	-9,4%
Terminiloendite koguarvu prognoos*	139 590	194 390	-28,2%
Tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite kogutulu prognoos	42 238 500**	45 641 400***	-7,5%

* Sealhulgas terminiloendid ja ühenduse tööstusdisainilahendused.

** Sealhulgas 500 800 eurot OHIMilt terminiloendite eest (v.a ühenduse tööstusdisainilahendused).

*** Sealhulgas 869 000 eurot OHIMilt terminiloendite eest (v.a ühenduse tööstusdisainilahendused).

2. tegevus: TUGITEGEVUSED

Et keskus on liidu autonoomne asutus, peab ta kasutama inimressursside, hangete, hea ja usaldusväärse raamatupidamisarvestuse, infrastruktuuri ja logistikaga seotud ülesannete täitmiseks haldus- ja tehnilist tugipersonali ning eelkõige pakkuma põhitegevustele igakülgset vajalikku abi.

Tugitegevustega on hõivatud 25,9% keskuse töötajatest ja selles kasutatakse 15,08% kogueelarvest, st peatüki 32 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

3. tegevus: VÄLISTEGEVUS

Välistegevus on ette nähtud edendama keskust ja tõlketeenuseid, peamiselt suheldes keskuse klientide ja muude sidusrühmadega. See on seotud ka keskuse teise ülesandega: ühenduse tõlkevaldkonna ressursside tõhustamine ja menetluste ühtlustamine institutsioonidevahelise koostöö kaudu.

Selle tegevusega on hõivatud 2,3% keskuse töötajatest ja selles kasutatakse 3,33% kogueelarvest, st peatüki 31 kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

4. tegevus: HALDUS JA JÄRELEVALVE

Keskuse juhtkond on kohustatud tagama, et Euroopa Liidu asutuste ja institutsioonide personaleeskirjade ja finantsmääruse järgimisega kindlustatakse keskuse tegevuse usaldusväärsus, õiguslikkus ja nõuetekohasus ning sisekontrollistandardite tõhusus, ning tagama kvaliteedijuhtimise süsteemi järgimise.

Selle tegevusega on hõivatud 6,9% keskuse töötajatest ja selles kasutatakse 6,39% kogueelarvest, st 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Eelarveaasta 2014	Eelarveaasta 2013	Eelarveaasta 2012
	TULUD			
1	ASUTUSTE JA ORGANITE MAKSED	39 757 500	43 526 700	41 318 887
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	3 138 400	2 764 700	3 400 494
4	MUUD TULUD	363 250	443 250	475 922
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	5 043 650	5 456 917	2 973 349
6	TAGASIMAKSED	p.m.	p.m.	0
	KOKKU	48 302 800	52 193 667	42 234 287
	KULUD			
1	PERSONAL	25 243 200	24 475 800	23 097 555
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	5 937 600	7 076 800	4 577 799
3	TEGEVUSKULUD	16 345 000	15 436 000	14 558 933
10	RESERVID	777 000	5 204 067	0
	KOKKU	48 302 800	52 193 667	42 234 287

III. TULUDE KALKULATSIOON 2014

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmise 2012	Märkused
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				Üksiklientide tellimuste mahu prognoos on märkuste veerus. Kui täpsustus puudub, on tegu dokumentide tõlkimise/ülevaatamise/toimetamise/muutmise prognoosiga.
10	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
100	<i>Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
1000	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	300 000	240 100	312 168	2692 lk
1001	Euroopa Koolitusfond (ETF)	245 900	256 000	298 083	2512 lk
1002	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	343 600	362 300	711 588	3350 lk
1003	Euroopa Raviamet (EMA)	3 986 200	3 815 600	2 955 437	39 285 lk
1004	Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	7545 lk
1005	Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)	7 341 100	7 273 000	3 402 493	Dokumendid: 68 279 lk; terminiloetelud: 125 200 terminit; ühenduse disainilahendused: 11 000 terminit; keeleteoimetamine: 18 105 lk.
1006	Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja disainilahendused	15 906 000	18 349 800	19 206 961	Ühenduse kaubamärgid: 396 066 lk.
1007	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	120 000	120 000	49 443	1376 lk
1008	Euroopa Politseiamet (Europol)	179 000	239 900	759 331	1946 lk
1009	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	600 700	427 900	733 520	6508 lk
	<i>Artikkel 100 – kokku</i>	29 722 800	31 781 400	29 282 335	
101					

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 0 1 0	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (CEDEFOP)	70 900	75 300	73 839	726 lk
1 0 1 2	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	615 300	691 600	618 773	6688 lk
1 0 1 4	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	396 400	443 500	396 561	3864 lk
1 0 1 6	Euroopa Õigusosalase Koostöö Üksus (Eurojust)	5 000	160 000	0	54 lk
1 0 1 7	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	213 000	141 500	157 072	2293 lk
1 0 1 8	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	16 784 lk
1 0 1 9	Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	450 000	550 000	595 923	4891 lk
	<i>Artikkel 1 0 1 – kokku</i>	3 150 600	3 557 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	98 800	75 000	50 761	1074 lk
1 0 2 1	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	83 500	77 500	162 150	900 lk
1 0 2 2	Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (FRONTEX)	305 800	400 800	404 644	3604 lk
1 0 2 3	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	599 200	610 000	558 223	6513 lk
1 0 2 4	Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	14 600	15 000	15 167	159 lk
1 0 2 5	Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	1196 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 0 2 6	Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	86 500	144 300	56 686	940 lk
1 0 2 7	Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	6 300	14 900	7 556	69 lk
1 0 2 8	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	5 000	5 000	9 009	54 lk
1 0 2 9	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	2 485 900	3 000 000	4 456 193	24 080 lk
	<i>Artikkel 1 0 2 – kokku</i>	3 795 600	4 452 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	160 000	145 000	111 682	1739 lk
1 0 3 1	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	50 000	50 000	3 730	543 lk
1 0 3 2	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	26 100	58 200	18 240	284 lk
1 0 3 4	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	34 900	63 100	7 469	379 lk
1 0 3 5	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	25 900	21 200	5 576	254 lk
1 0 3 6	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	8 000	8 000	3 686	Dokumendid: 73 lk; termineid: 20.
1 0 3 7	Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	50 100	38 700	0	418 lk
1 0 3 8	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	149 900	200 500	299 720	1629 lk
1 0 3 9	Ühisettevõtte SESAR (SJU)	32 100	22 300	6 402	376 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelar ve 2/2013	Eelarve täitmise 2012	Märkused
	<i>Artikkel 1 0 3 – kokku</i>	537 000	607 000	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	749 600	811 900	950 448	9036 lk
1 0 4 1	Ühisettevõtte ARTEMIS (manussüsteemide ühine tehnoloogiaalgatus)	10 700	10 600	4 074	116 lk
1 0 4 2	Ühisettevõtte IMI (innovatiivsete ravimite algatus)	19 200	19 200	5 025	209 lk
1 0 4 3	Kütuseelementide ja Vesiniku Valdonna Ühisettevõtte (FCH)	8 500	8 800	0	92 lk
1 0 4 4	Ühisettevõtte Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ENIAC JU)	p.m.	11 600	0	
1 0 4 5	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	448 800	573 100	194 223	4878 lk
1 0 4 6	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	86 100	35 500	16 356	1188 lk
1 0 4 7	Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA)	150 400	748 900	266 777	1816 lk
1 0 4 8	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	253 300	253 300	194 139	2753 lk
1 0 4 9	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	376 200	376 200	69 294	4089 lk
	<i>Artikkel 1 0 4 – kokku</i>	2 102 800	2 849 100	1 700 336	
1 0 5					

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 0 5 0	Elektroonilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Amet (BEREC)	236 600	69 400	14 386	2572 lk
1 0 5 1	Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet (eu-LISA)	212 100	209 500	0	2270 lk
	<i>Artikkel 1 0 5 – kokku</i>	448 700	278 900	14 386	
	PEATÜKK 1 0 – KOKKU	39 757 500	43 526 700	41 318 887	
	Jaotis 1 – kokku	39 757 500	43 526 700	41 318 887	
2	KOMISJONI TOETUS				
2 0	KOMISJONI TOETUS				
2 0 0	<i>Komisjoni toetus</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.
2 0 0 0	Komisjoni toetus	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikkel 2 0 0 – kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 2 0 – KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 2 – kokku	p.m.	p.m.	0	
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
3 0	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
3 0 0	<i>Institutsioonidevaheline koostöö</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
3 0 0 0	Euroopa Komisjon	1 310 400	1 087 600	1 603 668	Dokumente: 13 078 lk; termineid: 3370.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
3 0 0 1	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tööke komitee (ICTI) tegevuses	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	657 400	650 000	726 612	
3 0 0 3	Euroopa Parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Euroopa Liidu Nõukogu	474 800	407 300	8 744	6760 lk
3 0 0 5	Euroopa Kontrollikoda	30 000	20 000	23 938	260 lk
3 0 0 6	Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Euroopa Liidu Kohus	166 000	100 000	517 363	
	<i>Artikkel 3 0 0 – kokku</i>	2 638 600	2 264 900	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopa Keskpang	40 900	40 900	16 457	476 lk
3 0 1 1	Euroopa Ombudsman	458 900	458 900	503 712	5489 lk
	<i>Artikkel 3 0 1 – kokku</i>	499 800	499 800	520 169	
	PEATÜKK 3 0 – KOKKU	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
	Jaotis 3 – kokku	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
4	MUUD TULUD				
4 0	MUUD TULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
4 0 0	Pangaintressid				Artikkel sisaldab keskuse pangakontole laekuvaid intresse.
4 0 0 0	Pangaintressid	120 000	200 000	472 841	
	<i>Artikkel 4 0 0 – kokku</i>	120 000	200 000	472 841	
4 0 1	Mitmesugused tagasimaksed				Artikkel sisaldab mitmesuguseid tagasimakseid (eratelefonikõnede eest jt).
4 0 1 0	Mitmesugused tagasimaksed	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Artikkel 4 0 1 – kokku</i>	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	Muud toetused				
4 0 2 0	Luksemburgi valitsuse toetus	243 250	243 250	0	Luksemburgi valitsuse antav iga-aastane toetus, mis toetab keskuse rendikulusid.
	<i>Artikkel 4 0 2 – kokku</i>	243 250	243 250	0	
	PEATÜKK 4 0 – KOKKU	363 250	443 250	475 922	
	Jaotis 4 – kokku	363 250	443 250	475 922	
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk				
5 0 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk	p.m.	3 867 811	2 973 349	Eelarve ülejääk, mis on üle kantud eelmisest eelarveaastast keskuse 22. detsembri 2003. aasta finantsmääruse artikli 16 lõike 1 kohaselt.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 5 0 0 – kokku</i>	p.m.	3 867 811	2 973 349	
5 0 1	Ülekanded eelmiste aastate reservidest				
5 0 1 0	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist	937 000	339 106	0	2014. aasta ülekanne erakorraliste investeeringute reservist vastab 32. peatüki kuludele „Programmi e-CdT kulud“.
5 0 1 5	Ülekanne hinnastabiilsuse reservist	4 106 650	p.m.	0	Ülekannet hinnastabiilsuse reservist on vaja esiteks keskuse otsuse tõttu vähendada nelja toote hindu ja teiseks klientide prognoositud mahtude vähenemise tõttu.
5 0 1 6	Ülekanded kolimiskulude reservist	p.m.	1 250 000	0	2012. aasta teise paranduseelarvega loodi kolimiskulude reserv, et katta keskuse 2013. aasta kolimise kulusid. Reserv ammendati 2013. aastal.
	<i>Artikkel 5 0 1 – kokku</i>	5 043 650	1 589 106	0	
	PEATÜKK 5 0 – KOKKU	5 043 650	5 456 917	2 973 349	
	Jaotis 5 – kokku	5 043 650	5 456 917	2 973 349	
6	TAGASIMAKSED				
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE				
6 0 0	Tagasimaksed klientidele				
6 0 0 0	Tagasimaksed klientidele	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikkel 6 0 0 – kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 6 0 – KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 6 – kokku	p.m.	p.m.	0	
	KÕIK KOKKU	48 302 800	52 191 567	48 168 652	

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2014

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1	PERSONAL				
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL				
110	<i>Tegevteenistuses personal</i>				
1 1 0 0	Põhipalgad	14 613 900	13 866 500	13 425 119	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade katmiseks.
1 1 0 1	Peretoetused	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jaotis. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.
1 1 0 2	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 259 200	2 226 900	2 163 129	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks.
1 1 0 3	Sekretäritoetused	23 100	28 900	25 530	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 18 lõige 1 ning XIII lisa. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasinikirjutajana, teleksioperaatorina, trükiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maile 2004 eelnenud kuul.
	<i>Artikkel 110 — kokku</i>	18 337 000	17 442 500	16 925 635	
111	<i>Abipersonal ja kohalikud töötajad</i>				
1 1 1 3	Praktikandid	13 600	13 600	12 164	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seotud kulude katmiseks.
1 1 1 5	Lepinguline personal	1 032 600	1 059 100	614 833	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 111 — kokku</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Töötajate erialane koolitus				
1 1 2 0	Töötajate erialane koolitus	182 600	196 400	140 963	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.
	<i>Artikkel 112 — kokku</i>	182 600	196 400	140 963	
113	Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed				
1 1 3 0	Ravikindlustus	496 900	488 700	476 001	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa Liidu ametnike ravikindlustuse eeskirjad.
1 1 3 1	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustus	112 500	110 700	70 244	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuse tööandjamaksete katmiseks.
1 1 3 2	Töötuskindlustus	150 000	145 400	116 456	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste töötajate töötuskindlustuse kulude katmiseks.
1 1 3 3	Pensionioiguste loomine või päritoluriigis säilitamine	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste töötajate pensionioiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1 1 3 4	Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi	3 571 000	3 515 100	3 332 489	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja sissemakse tegemiseks ühenduse pensioniskeemi.
	<i>Artikkel 113 — kokku</i>	4 330 400	4 259 900	3 995 190	
114	Mitmesugused toetused ja stipendiumid				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 1 4 0	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	1 000	1 000	1 575	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud, et katta — sünnitoetused nende töötajate viiele lapsele, kelle päritoluriigis ei maksta sellist toetust; — ametniku surma korral lahkunu täistootasu kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu ametlikku päritolukohta transportimise kulude katmine. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100.
1 1 4 1	Iga-aastase korralise puhkuse sõidukulud	294 000	292 900	258 871	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.
1 1 4 3	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele töötajatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
<i>Artikkel 114 — kokku</i>		295 000	293 900	260 446	
115	Ületunnitöö				
1 1 5 0	Ületunnitöö	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariffjärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele töötajatele ning kohalikele töötajatele, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.
<i>Artikkel 115 — kokku</i>		p.m.	p.m.	0	
117	Lisateenused				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 1 7 1	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	p.m.	0	Tasumine keskuse palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumite ja elukindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1 1 7 5	Tööjõuvahendusametuse töötajad	296 600	222 700	297 240	Assigneering on ette nähtud töövahendusametuse töötajate kasutamiskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 117 — kokku</i>	296 600	222 700	297 240	
118	<i>Töötajate töölevõtmise ja üleviimisega seotud mitmesugused kulud</i>				
1 1 8 0	Töötajate töölevõtmisega seotud mitmesugused kulud	51 000	51 000	45 120	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetlusega seonduvate kulude katmiseks.
1 1 8 1	Sõidukulud	10 900	8 000	5 994	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate (sh nende perekonnaliikmete) sõidukulude katmiseks keskusesse tööle asumisel või teenistusest lahkumisel.
1 1 8 2	Elupaiga sisseeadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	62 200	83 300	42 964	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseeadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul teenistusest lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Aastatevahelised erinevused tulenevad töötajaskonna vahetumisest ning uute ja lahkuvate töötajate päritolukohast.
1 1 8 3	Kolimiskulud	30 700	32 300	22 620	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul teenistusest lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 1 8 4	Ajutised päevarahad	119 200	119 000	48 518	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkoige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (sealhulgas üleviimise korral) vahetanud elukohta.
	<i>Artikkel 118 — kokku</i>	274 000	293 600	165 216	
119	<i>Palkade paranduskoeffitsiendid ja kohandamised</i>				
1 1 9 0	Palkade paranduskoeffitsiendid	500	500	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkoige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoeffitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste töötajate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
	<i>Artikkel 119 — kokku</i>	500	500	0	
	PEATÜKK 11 — KOKKU	24 762 300	23 782 200	22 411 687	
13	LÄHETUSED JA AMETIREISID				
130	<i>Lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 0 0	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	72 400	60 000	70 000	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade sätetele.
	<i>Artikkel 130 — kokku</i>	72 400	60 000	70 000	
131	<i>Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 1 0	Koolitusega seotud lähetuskulud	35 000	57 000	35 000	Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.
	<i>Artikkel 131 — kokku</i>	35 000	57 000	35 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	PEATÜKK 13 — KOKKU	107 400	117 000	105 000	
14	SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE INFRASTRUKTUUR				
140	<i>Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste infrastruktuur</i>				
1 4 0 0	Restoranid ja sööklad	p.m.	30 900	35 810	Pärast 2013. aasta kolimist sööklakulud puuduvad.
	<i>Artikkel 140 — kokku</i>	p.m.	30 900	35 810	
141	<i>Meditsiiniteenistus</i>				
1 4 1 0	Meditsiiniteenistus	53 000	93 100	39 400	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
	<i>Artikkel 141 — kokku</i>	53 000	93 100	39 400	
142	<i>Muud kulud</i>				
1 4 2 0	Muud kulud	212 500	291 600	346 500	Osalemine sotsiaaltegevuse komitee toimingutes. Prognosis tugineb Euroopa Komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.
1 4 2 1	Sotsiaalsuhted	14 000	13 000	13 758	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antavaks muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõttude korraldamise kulude hüvitamiseks.
	<i>Artikkel 142 — kokku</i>	226 500	304 600	360 258	
	PEATÜKK 14 — KOKKU	279 500	428 600	435 468	
15	MOBIILSUS				
152	<i>Mobiilsus</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
1 5 2 0	Töötajate vahetamine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel riigisisesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1 5 2 1	Tölkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori asutustesse või ettevõtetesse.	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel riigisisesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
	<i>Artikkel 152 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 15 — KOKKU	p.m.	p.m.	0	
16	HOOLEKANDETEENUSED				
160	<i>Hoolekandeteenused</i>				
1 6 0 0	Eritoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku pereliikmete rahalise abistamise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 160 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
162	<i>Muud kulud</i>				
1 6 2 0	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
	<i>Artikkel 162 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
163	<i>Lastehooldusasutused</i>				
1 6 3 0	Lastehooldusasutused	91 000	145 000	142 900	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse osamakseteks töötajate lapsehoolduskulude katmiseks muudes kui komisjoni hallatavates lasteaedades. Euroopa Parlamendi esitatud 2014. aasta prognoos.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 163 — kokku</i>	91 000	145 000	142 900	
164	Täiendav abi puuetega inimestele				
1 6 4 0	Täiendav abi puuetega inimestele	1 000	2 000	0	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riiklike toetamisvõimaluste ammendumist.
	<i>Artikkel 164 — kokku</i>	1 000	2 000	0	
	PEATÜKK 16 — KOKKU	92 000	147 000	142 900	
17	VASTUVÖTU- JA ESINDUSKULUD				
170	Vastuvõtu- ja esinduskulud				
1 7 0 0	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 000	2 000	2 500	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
	<i>Artikkel 170 — kokku</i>	2 000	2 000	2 500	
	PEATÜKK 17 — KOKKU	2 000	2 000	2 500	
19	PENSIONID				
190	Pensionid				
1 9 0 0	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
	<i>Artikkel 190 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	PEATÜKK 19 — KOKKU	p.m.	p.m.	0	
	Jaotis 1 — kokku	25 243 200	24 476 800	23 097 555	
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD				
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD				
200	<i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud</i>				
2 0 0 0	Hoonete rent ja seonduvad kulud	1 860 000	1 879 700	1 227 980	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks.
	<i>Artikkel 200 — kokku</i>	1 860 000	1 879 700	1 227 980	
201	<i>Kindlustus</i>				
2 0 1 0	Kindlustus	12 900	21 500	9 500	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustusmaksete tasumiseks.
	<i>Artikkel 201 — kokku</i>	12 900	21 500	9 500	
202	<i>Vesi, gaas, elekter ja küte</i>				
2 0 2 0	Vesi, gaas, elekter ja küte	208 600	125 100	47 000	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks. NHE-hoone 2012. ja 2013. aasta kulud sisaldasid rendikulus ning seega punktis 2000.
	<i>Artikkel 202 — kokku</i>	208 600	125 100	47 000	
203	<i>Puhastus- ja hooldustööd</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
2 0 3 0	Puhastus- ja hooldustööd	219 400	126 000	160 387	Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korriline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekorvalduskuludeks. Suurenemine 2014. aastal on peamiselt tingitud asjaolust, et NHE-hoone kulud sisalduvad rendikulus ning seega punktis 2000.
	<i>Artikkel 203 — kokku</i>	219 400	126 000	160 387	
204	Ruumide sisustamine				
2 0 4 0	Ruumide sisustamine	40 000	231 900	278 552	Assigneering on ette nähtud hoone sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks. 2012. ja 2013. aasta suured summad tulenesid uue serveriruumi ja keskuse uue hoone sisustamise kuludest.
	<i>Artikkel 204 — kokku</i>	40 000	231 900	278 552	
205	Hoonete turvalisus ja valve				
2 0 5 0	Hoonete turvalisus ja valve	208 200	243 700	91 826	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutiite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks.
	<i>Artikkel 205 — kokku</i>	208 200	243 700	91 826	
206	Kinnisvara soetamine				
2 0 6 0	Kinnisvara soetamine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimalikuks ostmiseks.
	<i>Artikkel 206 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
2 0 8 0	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kinnisvaraga seotud eksperdiaruannete kulude katteks.
	<i>Artikkel 208 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
209	Muud kulud				
2 0 9 0	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud muude korraliste, kuid konkreetselt sätestamata kulude katmiseks, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
	<i>Artikkel 209 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
	PEATÜKK 20 — KOKKU	2 549 100	2 627 900	1 815 245	
21	ANDMETÖÖTLUS				
210	Infotehnoloogia				
2 1 0 0	Riistvara ja tarkvara ostmine, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid	1 440 000	1 918 600	1 060 130	Assigneering on ette nähtud arvutiiristvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid, paljundeid ja printereid. Vähenemine 2014. aastal on tingitud otsusest teatud IT-seadmeid ostmise asemel liisida ja asjaolust, et 2013. aasta eelarves kajastusid keskuse kolimise erakorralised kulud.
	<i>Artikkel 210 — kokku</i>	1 440 000	1 918 600	1 060 130	
212					
2 1 2 0	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 160 000	1 571 500	1 157 105	Assigneering on ette nähtud teenindavate välisostajate (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks. Vähenemine on tingitud asjaolust, et programmi e-CdT assigneeringud sisalduvad 2014. aastal 32. peatükis, mitte siin punktis nagu 2013. aastal.
	<i>Artikkel 212 — kokku</i>	1 160 000	1 571 500	1 157 105	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	PEATÜKK 21 — KOKKU	2 600 000	3 490 100	2 217 235	
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD				
220	<i>Tehnilised seadmed ja elektrooniline kontoritehnika</i>				Artikli eelarvepunktid on eelarve paremaks haldamiseks 2014. aasta eelarves ühendatud. Kõik kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulud sisalduvad punktis 2204. Punkte 2201 ja 2202 (seadmete väljavahetamise ja üürimise kulud) ei ole viimastel aastatel kasutatud ning need punktid on seepärast eelarvest eemaldatud.
2 2 0 0	Uute seadmete ostmine	–	p.m.	4 678	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2 2 0 3	Hooldus, kasutamine ja remont	–	2 000	1 500	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2 2 0 4	Kontoriseadmed	17 500	3 000	995	Assigneering on ette nähtud elektrooniliste kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulude katmiseks. 2014. aasta assigneeringud on ette nähtud vanade projektorite, kuvarite jt väljavahetamise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 220 — kokku</i>	17 500	5 000	7 173	
221	<i>Mööbel</i>				Artikli eelarvepunktid on eelarve paremaks haldamiseks 2014. aasta eelarves ühendatud. Kõik mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulud sisalduvad punktis 2210.
2 2 1 0	Uue mööbli ostmine	33 000	54 000	3 737	Assigneering on ette nähtud mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulude katmiseks. 2014. aasta assigneeringud on ette nähtud ühe koosolekuruumi sisustuse ostmiseks ja osa kontorimööbli väljavahetamiseks.
2 2 1 1	Väljavahetamine	–	103 000	2 609	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2 2 1 2	Hooldus, kasutamine ja remont	–	2 000	0	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
	<i>Artikkel 221 — kokku</i>	33 000	159 000	6 346	
223	<i>Sõidukid</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmise 2012	Märkused
2 2 3 0	Sõidukite ostmine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskusele ametliku sõiduki ostmiseks.
2 2 3 2	Sõidukite rent	27 500	27 000	25 432	Assigneering on ette nähtud ametisõidukite pikaajaliseks rentimiseks ja sõidukite ajutiseks rentimiseks ettenägematute vajaduste korral.
2 2 3 3	Sõidukite hooldus, kasutamine ja remont	10 500	9 500	7 311	Assigneering on ette nähtud sõidukite hooldus- ja käituskuludeks ning ühissõidukite kasutamise kuludeks.
	<i>Artikkel 223 — kokku</i>	38 000	36 500	32 743	
225	<i>Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud</i>				Artikli eelarvepunktid on eelarve paremaks haldamiseks 2014. aasta eelarves ühendatud. Kõik dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud sisalduvad punktis 2250, mis on muudatuse kajastamiseks ümber nimetatud. Punkte 2251 ja 2254 (raamatukogu eriseadmete, köitmise ja raamatute hooldamise kulud) ei ole viimastel aastatel kasutatud ning need punktid on seepärast eelarvest eemaldatud.
2 2 5 0	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	22 000	11 900	8 715	Assigneering on ette nähtud raamatute ostmiseks, ajalehtede ja perioodiliste väljaannete, veebiteenuste (nt sõnastike) tellimiseks ning muude dokumentatsiooni ja raamatukogu kulude katmiseks.
2 2 5 2	Ajalehtede ja ajakirjade tellimine	–	9 000	4 192	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
2 2 5 3	Tõlkijate sõnaraamatud	–	2 500	2 048	Alates 2014. aasta eelarvest seda eelarvepunkti enam ei kasutata.
	<i>Artikkel 225 — kokku</i>	22 000	23 400	14 955	
	PEATÜKK 22 — KOKKU	110 500	223 900	61 217	
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD				
230	<i>Kirja- ja kontoritarbed</i>				
2 3 0 0	Kirja- ja kontoritarbed	25 200	20 000	18 348	Assigneering on ette nähtud paberi- ja kontoritarvete ostmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 230 — kokku</i>	25 200	20 000	18 348	
232	<i>Finantskulud</i>				
2 3 2 0	Pangakulud	4 500	4 500	3 637	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2 3 2 1	Kursikahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskuse eelarve täitmisel tekkivate nende kursikahjude katmiseks, mida ei saa kursikasudega tasakaalustada.
	<i>Artikkel 232 — kokku</i>	4 500	4 500	3 637	
233	<i>Õigusabikulud</i>				
2 3 3 0	Õigusabikulud	10 000	15 000	10 000	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 233 — kokku</i>	10 000	15 000	10 000	
234	<i>Kahjud</i>				
2 3 4 0	Kahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja keskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
	<i>Artikkel 234 — kokku</i>	p.m.	p.m.	0	
235	<i>Muud tegevuskulud</i>				
2 3 5 0	Mitmesugused kindlustused	15 100	14 700	8 280	Assigneering on ette nähtud komplekskindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusevastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2 3 5 2	Mitmesugused sisekoosolekute kulud	4 000	1 500	1 121	Assigneering on ette nähtud sisekoosolekute korraldamiskulude katmiseks.
2 3 5 3	Osakondade kolimine	6 000	82 500	863	Assigneering on ette nähtud kolimiskulude, nii hoonesisese kui ka uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
2 3 5 9	Muud kulud	1 200	2 200	188	Assigneering on ette nähtud muude konkreetsetelt sätestamata tegevuskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 235 — kokku</i>	26 300	100 900	10 452	
239	<i>Institutsioonidevahelised teenused</i>				
2 3 9 0	Komisjoni osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskuse nimel komisjoni tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.
2 3 9 1	Suuline tõlge	6 000	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige ELi institutsioonide poolt keskusele esitatavate arvete alusel. Suurenemise tingis suulise tõlke teenuste vajadus tõlketeenuste välistöövõtjate konverentsil.
2 3 9 2	Komisjoni haldusabi	148 400	146 200	130 100	Assigneering on ette nähtud keskusele komisjoni osutatava haldusabi kuludeks.
2 3 9 3	Väljaanded	25 000	10 000	9 000	Assigneering on ette nähtud põhiliselt keskuse eelarve, tegevusaruande ja muu teabevahetuse ja suhtekorralduse kulude, samuti 2014. aastal tõlkekeskuse asutamismääruse võimalikust muutmisest tulenevate kulude katmiseks.
2 3 9 4	Teabe levitamine	5 000	5 000	2 807	Assigneering on ette nähtud kõikide teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 239 — kokku</i>	184 400	161 200	141 907	
	PEATÜKK 23 — KOKKU	250 400	301 600	184 344	
24	POSTI- JA SIDEKULUD				
240	<i>Postikulud</i>				
2 4 0 0	Postikulud ja kättetoimetamistasud	39 800	39 800	31 863	Assigneering on ette nähtud postiteenistuse või kättetoimetamistasude ning postipakkide saatmise kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 240 — kokku</i>	39 800	39 800	31 863	
241	<i>Sidekulud</i>				
2 4 1 0	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	192 000	250 500	167 775	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonferentside abonement- ja sidekulude ning andmesidekulude katmiseks. Sideseadmete kulud sisalduvad punktis 2100. Eri aastate assigneeringute erinevus tuleneb asjaolust, et mõni 2012. aasta projekt (eelkõige andmekeskuse projekt) rakendati 2013. aastal, samuti keskuse 2013. aasta kolimise kuludest. Kolimise tõttu vähenevad 2014. aasta kulud, sest vähenevad hoonetevahelise side kulud.
	<i>Artikkel 241 — kokku</i>	192 000	250 500	167 775	
	PEATÜKK 24 — KOKKU	231 800	290 300	199 638	
25	KOOSOLEKUKULUD				
250	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 5 0 0	Koosolekute üldkulud	10 000	5 000	2 978	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste ning institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 250 — kokku</i>	10 000	5 000	2 978	
255	<i>Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud</i>				
2 5 5 0	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	20 000	5 000	2 647	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka selliste väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev infrastruktuur. Suurenemise 2014. aastal tingis tõlketeenuste välistöövõtjate konverents.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
	<i>Artikkel 255 — kokku</i>	20 000	5 000	2 647	
	PEATÜKK 25 — KOKKU	30 000	10 000	5 625	
26	KESKUSE JUHTORGAN				
260	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 6 0 0	Haldusnõukogu koosolekud	30 000	20 000	15 000	Assigneeringud on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidukulude, päevarahade muude kulude katteks. Suurenemise tingis võimalik vajadus korraldada 2014. aastal haldusnõukogu erakorraline koosolek.
	<i>Artikkel 260 — kokku</i>	30 000	20 000	15 000	
261	<i>Haldusnõukogu koosolekute korraldamine</i>				
2 6 1 0	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	4 500	3 000	1 703	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks. Suurenemise tingis võimalik vajadus korraldada 2014. aastal haldusnõukogu erakorraline koosolek.
	<i>Artikkel 261 — kokku</i>	4 500	3 000	1 703	
265	<i>Suuline tõlge</i>				
2 6 5 0	Suuline tõlge	106 300	85 000	77 792	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ELi institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate haldusnõukogu koosolekute arвете alusel. Suurenemise tingis võimalik vajadus korraldada 2014. aastal haldusnõukogu erakorraline koosolek.
	<i>Artikkel 265 — kokku</i>	106 300	85 000	77 792	
	PEATÜKK 26 — KOKKU	140 800	108 000	94 495	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
27	TEAVE: HANKIMINE, ARHIIVIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE				
270	<i>Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused</i>				
2700	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	25 000	25 000	0	Assigneering on ette nähtud haldusvaldkondade pädevatelt ekspertidelt konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliseksperide töötasudeks.
	<i>Artikkel 270 — kokku</i>	25 000	25 000	0	
	PEATÜKK 27 — KOKKU	25 000	25 000	0	
	Jaotis 2 — kokku	5 937 600	7 076 800	4 577 799	
3	TEGEVUSKULUD				
30	VÄLISTÖLKETEENUSED				
300	<i>Välisõlketeenused</i>				
3000	Välisõlketeenused	14 703 000	14 801 000	13 932 944	Assigneering on ette nähtud sisseostetud keeleteenuste, nimelt ühenduse kaubamärkide ja dokumentide tõlkimise, tõlgete toimetamise ja muutmise ning lähtetekstide toimetamise, samuti terminoloogiategevuse, terminiloetelude tõlkimise ja toimetamise katteks.
	<i>Artikkel 300 — kokku</i>	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
	PEATÜKK 30 — KOKKU	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
31	INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
310	<i>Institutsioonidevahelise koostöö kulud</i>				
3 1 0 0	Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud	705 000	635 000	625 989	Assigneering on ette nähtud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) osutatud tegevuste kulude katmiseks eesmärgiga edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd.
	<i>Artikkel 310 — kokku</i>	705 000	635 000	625 989	
	PEATÜKK 31 — KOKKU	705 000	635 000	625 989	
32	PROGRAMMI E-CDT KULUD				Peatükis on kirjendatud programmi e-CdT kulud, mis on üle kantud erakorraliste investeeringute reservist – eelkõige 2011. aastal tehtud assigneering – ja see on muudetud punktiks 5010.
320	<i>Programmi e-CdT kulud</i>				
3 2 0 0	Programmi e-CdT lähetuskulud ja muud personalikulud	3 000			Assigneering on ette nähtud programmiga e-CdT seoses lähetatud töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks.
3 2 0 1	Programmi e-CdT mitmesugused tegevuskulud	5 000			Assigneering on ette nähtud programmi e-CdT mitmesuguste tegevuskulude, v.a IT-kulude katmiseks.
3 2 0 2	Programmi e-CdT seadmete ja tarkvara kulud	209 000			Assigneering on ette nähtud programmi e-CdT seadmete ja tarkvara kulude katmiseks.
3 2 0 3	Programmiga e-CdT seonduv IT-nõustamine	720 000			Assigneering on ette nähtud programmiga e-CdT seonduva IT-nõustamise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 320 — kokku</i>	937 000			
	PEATÜKK 32 — KOKKU	937 000			
	Jaotis 3 — kokku	16 345 000	15 436 000	14 558 933	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarve 2014	Paranduseelarve 2/2013	Eelarve täitmine 2012	Märkused
10	RESERV				
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD				
1000	<i>Määratlemata otstarbega assigneeringud</i>				
1 0 0 0 3	Hinnastabiilsuse reserv	p.m.	3 723 567	0	2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reserv. 2013. aasta summa vastab 2013. aasta eelarve hinnangulisele ülejäägile.
1 0 0 0 4	Alalise eelfinantseerimisfondi moodustamise reserv	p.m.	p.m.	0	Reserv keskuse finantsmääruse artiklis 59a ette nähtud alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestava määruse artikli 58 lõikele 2 ei või alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest.
1 0 0 0 5	Vaidlusaluse palgatõusu reserv	777 000	1 480 500	0	Reserv sisaldab summat, mis tasakaalustab 2014. aasta 1,7% palgatõusu ja 2012. aasta 1,7% palgatõusu mõju 2013. aasta personalikuludele. 2013. ja 2014. aastal palku ei kohandata.
1 0 0 0 6	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Kolimiskulude reserv	p.m.	p.m.	0	Reserv loodi 2012. aastal, et katta keskuse 2013. aasta kolimiskulud. Reserv ammendati 2013. aastal (esitatud punkti 5016 tuluna).
	<i>Artikkel 1000 — kokku</i>	777 000	5 204 067	0	
	PEATÜKK 100 — KOKKU	777 000	5 204 067	0	
	Jaotis 10 — kokku	777 000	5 204 067	0	
	KÕIK KOKKU	48 302 800	52 193 667	42 234 287	

LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2012		2013		2014	
	Täidetud 31.12.2012		Eelarves kinnitatud ametikohad		Eelarves kinnitatud ametikohad	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	8	8	7
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	4	17	4	19
AD 5	3	27	0	17	0	12
KOKKU AD	42	90	45	93	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	3	14
AST 3	3	21	2	18	0	13
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
KOKKU AST	17	50	16	52	14	52
KOKKU	59	140	61	145	59	144
TÖÖTAJAJD KOKKU	199		206		203	

Üks alaline AD 5 ametikoht on muudetud ajutiseks AD 6/AD 5 ametikohaks, vastavalt mitmeaastasele personalipoliitika kavale. Üks ajutine AD 8 ametikoht on muudetud ajutiseks AD 5 ametikohaks.